

Číslo žiadosti: 12561

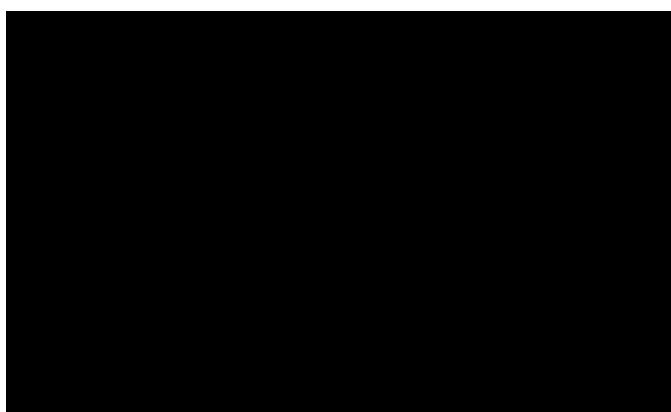
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	Prvouka pre 1. ročník základnej školy
Autor/autori	Mgr. Rút Dobišová Adame, Mgr. Oľga Kováčiková
Vydavateľstvo	AITEC, s. r. o.
Rok vydania (poradie vydania)	neuvedené

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	Učebnica
Súčasť sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	Človek a príroda/Prvouka
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	1. ročník ZŠ, 1. stupeň

Autor priameho posudku:	PaedDr. Mariana Páleníková
Záver priameho posudku:	Odporúča/ neodporúča vydať EP doložku.
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.



Číslo žiadosti: 12030

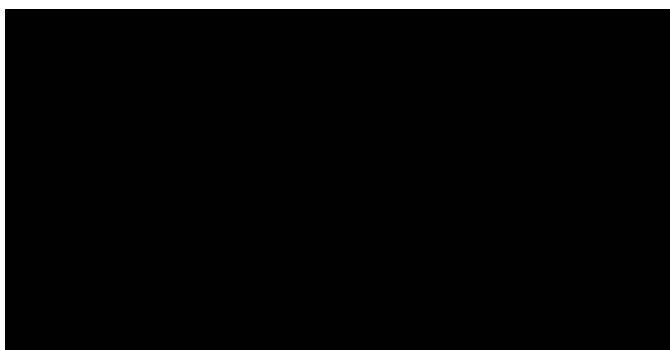
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	Čítanka zo slovenskej literatúry pre 7. ročník základnej školy a 2. ročník gymnázia s osemročným štúdiom s vyučovacím jazykom maďarským
Autor/autori	PaedDr. Mária Alabánová, PhD.
Vydavateľstvo	Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.
Rok vydania (poradie vydania)	2021 (piate)

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	Učebnica
Súčasť sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	Jazyk a komunikácia/Slovenský jazyk a slovenská literatúra
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	7. ročník ZŠ a 2. ročník GOŠ s VJM, 2. stupeň

Autor priameho posudku:	PaedDr. Zuzana Farkašová
Záver priameho posudku:	Odporúča/ neodporúča vydať EP doložku.
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.



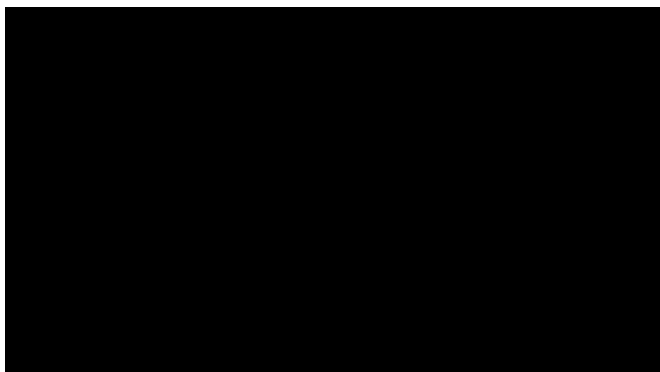
Číslo žiadosti: 12001**ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024**

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	<i>Slovenský jazyk pre 7. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským, Pracovný zošit zo slovenského jazyka pre 7. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským</i>
Autor/autori	<i>Mgr. Andrea Döményová, Mgr. Silvia Pappová, Mgr. Veronika Szetyinszká, Mgr. Zuzana Vargová</i>
Vydavateľstvo	<i>Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.</i>
Rok vydania (poradie vydania)	<i>Učebnica: 2020 (piate) Pracovný zošit: 2023 (šieste)</i>

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	<i>Učebnica Pracovný zošit</i>
Súčasti sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	<i>Jazyk a komunikácia/Slovenský jazyk a slovenská literatúra</i>
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	<i>7. ročník ZŠ a 2. ročník GOŠ s VJM, 2. stupeň</i>

Autor priameho posudku:	<i>PaedDr. Zuzana Farkašová</i>
Záver priameho posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	<i>Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.</i>



Číslo žiadosti: 10984.4

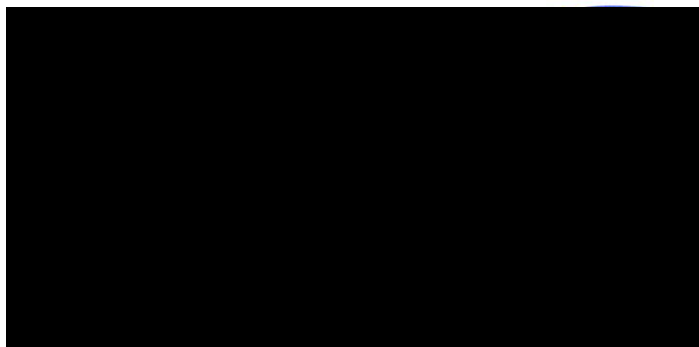
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	Matematika pre 4. ročník ZŠ Pracovný zošit 2. časť
Autor/autori	RNDr. Pavol Černek, CSc.
Vydavateľstvo	Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.
Rok vydania (poradie vydania)	2020 (desiate)

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	Pracovný zošit
Súčasť sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	Matematika a práca s informáciami/Matematika
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	4. ročník ZŠ, 1. stupeň

Autor priameho posudku:	Mgr. Pavol Kelecsényi
Záver priameho posudku:	Odporúča/ neodporúča vydať EP doložku.
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.



Číslo žiadosti: 12003

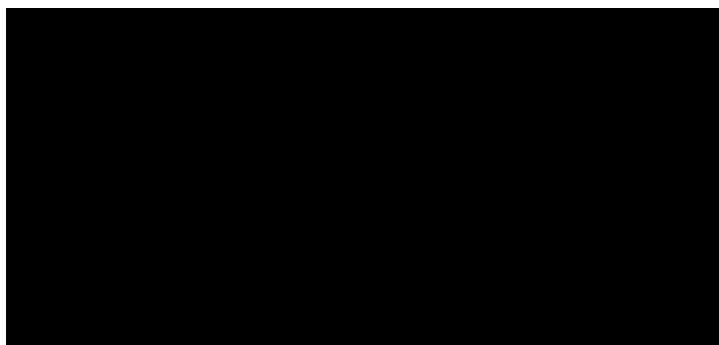
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	Matematika pre 4. ročník ZŠ s VJM, 1. časť - pracovný zošit
Autor/autori	RNDr. Pavol Černek, CSc.
Vydavateľstvo	Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.
Rok vydania (poradie vydania)	2022 (jedenáste)

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	Pracovný zošit
Súčasť sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	Matematika a práca s informáciami/Matematika
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	4. ročník ZŠ s VJM, 1. stupeň

Autor priameho posudku:	Mgr. Gábor Tóth, PhD.
Záver priameho posudku:	Odporúča/ neodporúča vydať EP doložku.
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.



Číslo žiadosti: 12005

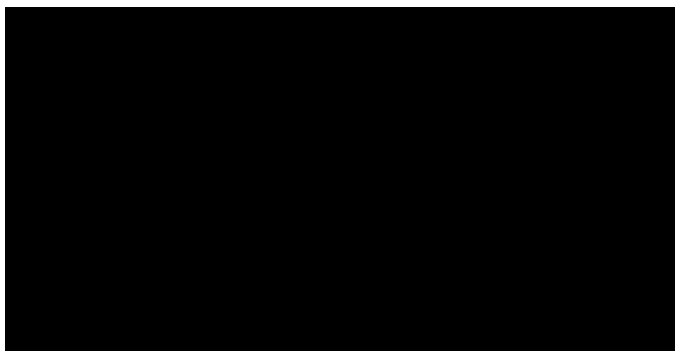
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	Matematika pre 4. ročník ZŠ s VJM, 2. časť - pracovný zošit
Autor/autori	RNDr. Pavol Černek, CSc.
Vydavateľstvo	Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.
Rok vydania (poradie vydania)	2022 (jedenáste)

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	Pracovný zošit
Súčasti sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	Matematika a práca s informáciami/Matematika
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	4. ročník ZŠ s VJM, 1. stupeň

Autor priameho posudku:	Mgr. Gábor Tóth, PhD.
Záver priameho posudku:	Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.



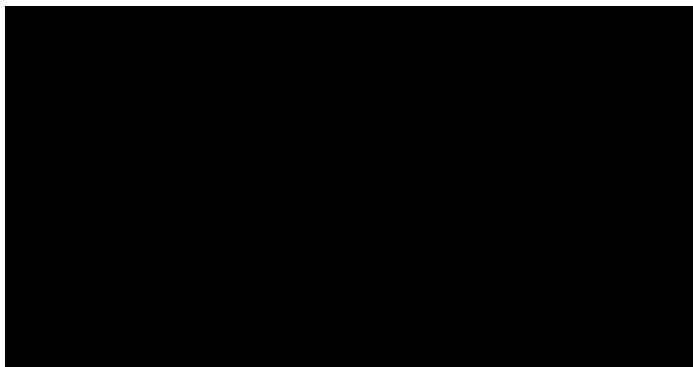
Číslo žiadosti: 11501
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	<i>Olvasókönyv a magyar tanítási nyelvű alapiskola 2. osztálya számára (Čítanka pre 2. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským) Munkafüzet az olvasókönyvhöz a magyar tanítási nyelvű alapiskola 2. osztálya számára (Pracovný zošit k čítanke pre 2. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským)</i>
Autor/autori	<i>Burai Lászlóné, dr. Faragó Attiláné, Mgr. Mezei Elza, Mgr. Mezei Adél</i>
Vydavateľstvo	<i>Terra vydavateľstvo, s. r. o.</i>
Rok vydania (poradie vydania)	<i>Učebnica: 2021 (piate) Pracovný zošit: 2021 (šieste)</i>

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	<i>Učebnica Pracovný zošit</i>
Súčasti sady edukačných publikácií	<i>---</i>
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	<i>Jazyk a komunikácia/Maďarský jazyk a literatúra</i>
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	<i>2. ročník ZŠ s VJM, 1. stupeň</i>

Autor priameho posudku:	<i>PaedDr. Gyöngyi Ledneczka, PhD.</i>
Záver priameho posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	<i>Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.</i>



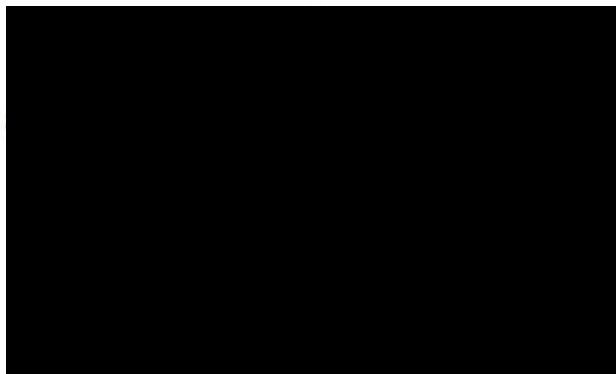
Číslo žiadosti: 11509
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	<i>Olvasókönyv a magyar tanítási nyelvű alapiskola 3. osztálya számára (Čítanka pre 3. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským) Munkafüzet az olvasókönyvhöz a magyar tanítási nyelvű alapiskola 3. osztálya számára (Pracovný zošit k čítanke pre 3. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským)</i>
Autor/autori	<i>Burai Lászlóné, dr. Faragó Attiláné, Mgr. Mezei Elza, Mgr. Mezei Adél</i>
Vydavateľstvo	<i>Terra vydavateľstvo, s. r. o.</i>
Rok vydania (poradie vydania)	<i>Učebnica: 2021 (šieste) Pracovný zošit: 2021 (piate)</i>

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	<i>Učebnica Pracovný zošit</i>
Súčasť sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	<i>Jazyk a komunikácia/Maďarský jazyk a literatúra</i>
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	<i>3. ročník ZŠ s VJM, 1. stupeň</i>

Autor priameho posudku:	<i>Mgr. Liliana Bolemant, PhD.</i>
Záver priameho posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	<i>Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.</i>



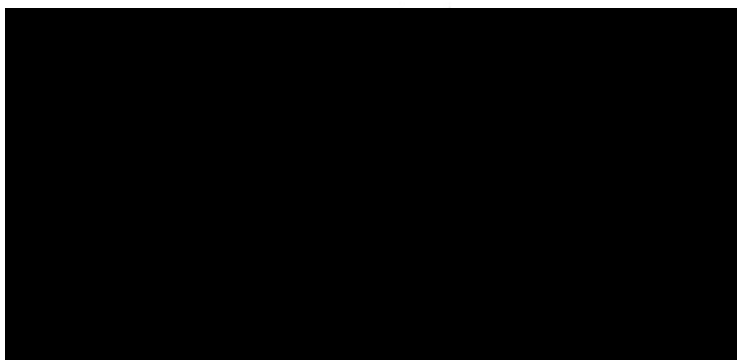
Číslo žiadosti: 11523**ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024**

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	<i>Magyar nyelv - tankönyv a magyar tanítási nyelvű alapiskola 3. osztálya számára (Maďarský jazyk - učebnica pre 3. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským)</i> <i>Magyar nyelv - munkafüzet a magyar tanítási nyelvű alapiskola 3. osztálya számára (Maďarský jazyk - pracovný zošit pre 3. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským)</i>
Autor/autori	<i>Fülöp Mária, Szilágyi Ferencné, Mgr. Mezzei Elza, Mgr. Mezei Adél</i>
Vydavateľstvo	<i>Terra vydavateľstvo, s. r. o.</i>
Rok vydania (poradie vydania)	<i>Učebnica: 2021 (šieste)</i> <i>Pracovný zošit: 2021 (šieste)</i>

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	<i>Učebnica</i> <i>Pracovný zošit</i>
Súčasti sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	<i>Jazyk a komunikácia/Maďarský jazyk a literatúra</i>
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	<i>3. ročník ZŠ s VJM, 1. stupeň</i>

Autor priameho posudku:	<i>Mgr. Liliana Bolemant, PhD.</i>
Záver priameho posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	<i>Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.</i>



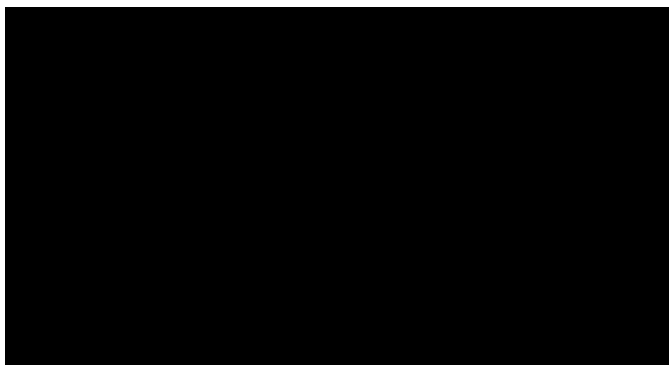
Číslo žiadosti: 11521
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	<i>Magyar nyelv - tankönyv a magyar tanítási nyelvű alapiskola 2. osztálya számára (Maďarský jazyk - učebnica pre 2. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským)</i> <i>Magyar nyelv - munkafüzet a magyar tanítási nyelvű alapiskola 2. osztálya számára (Maďarský jazyk - pracovný zošit pre 2. ročník ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským)</i>
Autor/autori	<i>Fülöp Mária, Szilágyi Ferencné, Mgr. Mezei Elza, Mgr. Mezei Adél</i>
Vydavateľstvo	<i>Terra vydavateľstvo, s. r. o.</i>
Rok vydania (poradie vydania)	<i>Učebnica: 2021 (šieste)</i> <i>Pracovný zošit: 2023 (siedme)</i>

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	<i>Učebnica</i> <i>Pracovný zošit</i>
Súčasti sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	<i>Jazyk a komunikácia/Maďarský jazyk a literatúra</i>
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	<i>2. ročník ZŠ s VJM, 1. stupeň</i>

Autor priameho posudku:	<i>PaedDr. Gyöngyi Ledneczka, PhD.</i>
Záver priameho posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	<i>Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.</i>



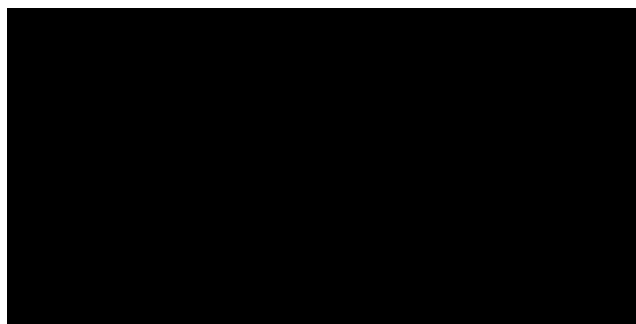
Číslo žiadosti: 8152**ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024**verzia edukačnej publikácie: ☒ tlačенá☐ elektronická

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	<i>Slovenská literatúra pre 2.ročník gymnázií a stredných škôl s vyučovacím jazykom maďarským</i>
Autor/autori	<i>Mgr. Elena Répássyová</i>
Vydavateľstvo	<i>Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.</i>
Rok vydania (poradie vydania)	<i>2019 (tretie)</i>

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	<i>Učebnica</i>
Súčasti sady edukačných publikácií	<i>---</i>
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	<i>Jazyk a komunikácia/Slovenský jazyk a slovenská literatúra</i>
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	<i>2. ročník gymnázií a stredných škôl s VJM, stredné školy a gymnáziá s VJM</i>

Autor priameho posudku:	<i>PaedDr. Zuzana Farkašová</i>
Záver priameho posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Autor recenzného posudku:	<i>Mgr. Klára Meňhert Kausitz</i>
Záver recenzného posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	<i>Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.</i>



Číslo žiadosti: 8152

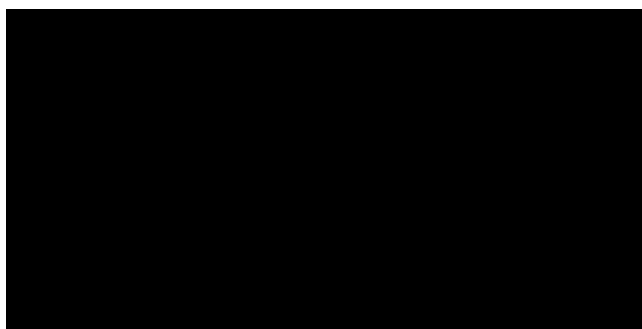
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024verzia edukačnej publikácie: ☐ tlačенá☒ elektronická

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	<i>Slovenská literatúra pre 2.ročník gymnázií a stredných škôl s vyučovacím jazykom maďarským</i>
Autor/autori	<i>Mgr. Elena Répássyová</i>
Vydavateľstvo	<i>Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.</i>
Rok vydania (poradie vydania)	<i>2019 (tretie)</i>

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	<i>Učebnica</i>
Súčasť sady edukačných publikácií	<i>---</i>
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	<i>Jazyk a komunikácia/Slovenský jazyk a slovenská literatúra</i>
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	<i>2. ročník gymnázií a stredných škôl s VJM, stredné školy a gymnáziá s VJM</i>

Autor priameho posudku:	<i>PaedDr. Zuzana Farkašová</i>
Záver priameho posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Autor recenzného posudku:	<i>Mgr. Klára Meňhert Kausitz</i>
Záver recenzného posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	<i>Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.</i>



Číslo žiadosti: 10121
ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024

verzia edukačnej publikácie: ☒ tlačená

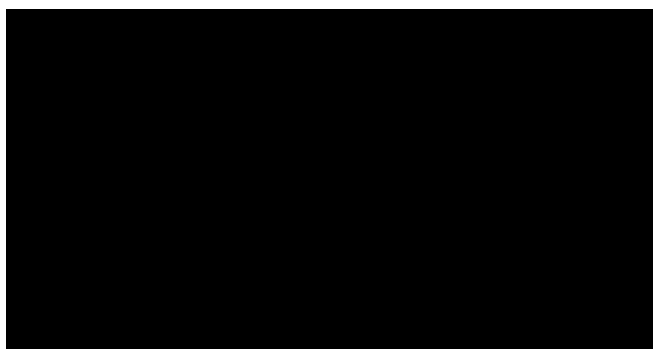
☐ elektronická

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	<i>Polgári nevelés a gimnázium 3. osztálya számára (Občianska náuka pre 3. ročník gymnázia s vyučovacím jazykom maďarským)</i>
Autor/autori	<i>PhDr. Daniela Ďurajková, Mgr. Helena Kopecká, PhDr. Dáša Vargová, CSc.</i>
Vydavateľstvo	<i>Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.</i>
Rok vydania (poradie vydania)	2023

**V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.*

Druh edukačnej publikácie	<i>Učebnica</i>
Súčasti sady edukačných publikácií	---
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	<i>Človek a spoločnosť/Občianska náuka</i>
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	<i>3. ročník gymnázia s VJM, gymnázium</i>

Autor priameho posudku:	<i>Dr. habil. PaedDr. Ing. István Szókö, PhD.</i>
Záver priameho posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	<i>Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.</i>



Príloha K zápisu z posúdenia edukačnej publikácie

Názov edukačnej publikácie	<i>Polgári nevelés a gimnázium 3. osztálya számára (Občianska náuka pre 3. ročník gymnázia s vyučovacím jazykom maďarským)</i>
Autor/autori (vydavateľstvo)	<i>PhDr. Daniela Ďurajková, Mgr. Helena Kopecká, PhDr. Dáša Vargová, CSc. (Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.)</i>

Poradové číslo	Pripomienka (strana, text pripomienky)
1	s. 17 – nepresný preklad: Tak ako klesá počet osôb s výrazne nízkymi hodnotami, klesá na krivke aj percento ľudí s nadpriemernými hodnotami. Alacsony százalékkal fordulnak elő a szellemi fogyatékosok, de ritkaság az átlagon felüli intelligenciájú ember is.
2	s. 23 – „stresszet”- správne: stresszt, to isté aj na strane 24
3	s. 25 – nepresný preklad: Ako definujeme pojem zdravie? - Mik az egészséges ember jellemzői?
4	s. 25 – absencia otázky v maďarskej verzii: Uved'te príklady z vlastného života!
5	s. 26 – pojem habituácia nie je presne preložená podľa slovenskej verzie
6	s. 37 – v maďarskej verzii absentuje veta: „Z hľadiska authority v rodine poznáme patriarchálne(v rodine vládne otec) a matriarchálne (v rodine vládne matka) rodiny.“
7	s. 51 – v maďarskej verzii absentuje otázka: Ako delíme extrémizmus?
8	s. 54 – nesprávny preklad slova ŠTÁT- ÁLLAPOT - správne: ÁLLAM
9	s. 65 – gramatická chyba: ön kormányzati igazolás (önkormányzati igazolás)
10	s. 73-74 – gramatická chyba: civilszervezetek (civil szervezetek)
11	s. 80 – 1. otázka nekorešponduje s otázkou v slovenskej verzii
12	s. 86 – 3. otázka nekorešponduje s otázkou v slovenskej verzii
13	s. 102 – prvý obrázok nekorešponduje s prvým obrázkom v slovenskej verzii
14	s. 103 – právo na vzdelanie - művelődéshez való jog(oktatáshoz való jog)
15	s. 109 – všeobecne záväzné nariadenia - általánosan kötelező rendeletek (správne: általános érvényű rendeletek)
16	s. 113 – 2. otázka: Állapítsátok meg, hogy iskolátok jogi személy-e! (jogalanyi)
17	s. 117 – gramatická chyba: A fogyasztó jogai, správne: jogai

18	s. 148, časť: Úlohy, námety, podnety – 2. otázka (v maďarskej verzii chýba uvedenie strany č. 147)
19	s. 151 – Otázky: 1. otázka: absentuje druhá časť otázky v maďarskej verzii
20	s. 142-181 – gramatická chyba: közgazdaságtanipróblémák-správne: közgazdaságtani problémák
21	s. 166 – gramatická chyba: Belépés a munka világába a munkaviszony: správne: Belépés a munka világába-a munkaviszony
22	s. 180 – gramatická chyba: Tudáspróba - správne: Tudáspróba

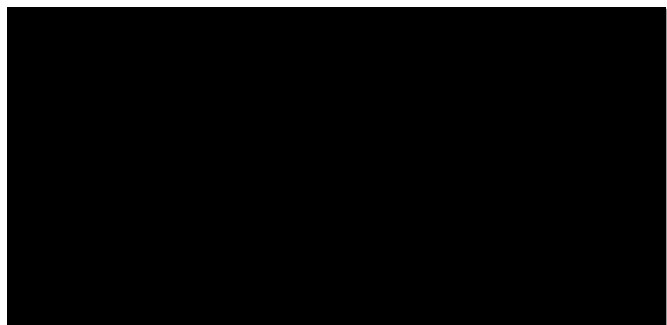
Číslo žiadosti: 10121**ZÁPIS Z POSÚDENIA EDUKAČNEJ PUBLIKÁCIE zo dňa 27.05.2024**verzia edukačnej publikácie: ☐ tlačенá
☒ elektronická

Názov edukačnej publikácie (a názov v štátnom jazyku*)	<i>Polgári nevelés a gimnázium 3. osztálya számára (Občianska náuka pre 3. ročník gymnázia s vyučovacím jazykom maďarským)</i>
Autor/autori	<i>PhDr. Daniela Ďurajková, Mgr. Helena Kopecká, PhDr. Dáša Vargová, CSc.</i>
Vydavateľstvo	<i>Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.</i>
Rok vydania (poradie vydania)	<i>2023</i>

*V prípade EP vyhotovenej v inom jazyku ako slovenskom a v prípade prekladu EP.

Druh edukačnej publikácie	<i>Učebnica</i>
Súčasti sady edukačných publikácií	<i>---</i>
Vzdelávacia oblasť/vyučovací predmet	<i>Človek a spoločnosť/Občianska náuka</i>
Ročník, cyklus a stupeň vzdelania	<i>3. ročník gymnázia s VJM, gymnázium</i>

Autor priameho posudku:	<i>Dr. habil. PaedDr. Ing. István Szőköl, PhD.</i>
Záver priameho posudku:	<i>Odporúča/neodporúča vydať EP doložku.</i>
Záverečné stanovisko Národného inštitútu vzdelávania a mládeže:	<i>Národný inštitút vzdelávania a mládeže odporúča vydať posudzovanej edukačnej publikácii doložku.</i>



Príloha K zápisu z posúdenia edukačnej publikácie

Názov edukačnej publikácie	<i>Polgári nevelés a gimnázium 3. osztálya számára (Občianska náuka pre 3. ročník gymnázia s vyučovacím jazykom maďarským)</i>
Autor/autori (vydavateľstvo)	<i>PhDr. Daniela Ďurajková, Mgr. Helena Kopecká, PhDr. Dáša Vargová, CSc. (Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s. r. o.)</i>

Poradové číslo	Pripomienka (strana, text pripomienky)
1	s. 17 – nepresný preklad: Tak ako klesá počet osôb s výrazne nízkymi hodnotami, klesá na krivke aj percento ľudí s nadpriemernými hodnotami. Alacsony százalékkal fordulnak elő a szellemi fogyatékosok, de ritkaság az átlagon felüli intelligenciájú ember is.
2	s. 23 – „stresszet”- správne: stresszt, to isté aj na strane 24
3	s. 25 – nepresný preklad: Ako definujeme pojem zdravie? - Mik az egészséges ember jellemzői?
4	s. 25 – absencia otázky v maďarskej verzii: Uvedte príklady z vlastného života!
5	s. 26 – pojem habituácia nie je presne preložená podľa slovenskej verzie
6	s. 37 – v maďarskej verzii absentuje veta: „ Z hľadiska autority v rodine poznáme patriarchálne(v rodine vládne otec) a matriarchálne (v rodine vládne matka) rodiny.“
7	s. 51 – v maďarskej verzii absentuje otázka: Ako delíme extrémizmus?
8	s. 54 – nesprávny preklad slova ŠTÁT- ÁLLAPOT - správne: ÁLLAM
9	s. 65 – gramatická chyba: ön kormányzati igazolás (önkormányzati igazolás)
10	s. 73-74 – gramatická chyba: civilszervezetek (civil szervezetek)
11	s. 80 – 1. otázka nekorešponduje s otázkou v slovenskej verzii
12	s. 86 – 3. otázka nekorešponduje s otázkou v slovenskej verzii
13	s. 102 – prvý obrázok nekorešponduje s prvým obrázkom v slovenskej verzii
14	s. 103 – právo na vzdelanie - művelődéshez való jog(oktatáshoz való jog)
15	s. 109 – všeobecne záväzné nariadenia - általánosan kötelező rendeletek (správne: általános érvényű rendeletek)
16	s. 113 – 2. otázka: Állapítsátok meg, hogy iskolátok jogi személy-e! (jogalanyi)
17	s. 117 – gramatická chyba: A fogyasztó jogai, správne: jogai

18	s. 148, časť: Úlohy, námety, podnety – 2. otázka (v maďarskej verzii chyba uvedenie strany č. 147)
19	s. 151 – Otázky: 1. otázka: absentuje druhá časť otázky v maďarskej verzii
20	s. 142-181 – gramatická chyba: közgazdaságtanipróblémák-správnne: közgazdaságtani problémák
21	s. 166 – gramatická chyba: Belépés a munka világába a munkaviszony: správne: Belépés a munka világába-a munkaviszony
22	s. 180 – gramatická chyba: Tudáspróba - správne: Tudáspróba